

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1944-1945

Proposition de loi tendant à modifier
l'article 443, alinéa 2, du Code pénal.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans notre système pénal, celui qui impute à une personne un fait précis de nature à porter atteinte à l'honneur de cette personne ou à l'exposer au mépris public, peut faire l'objet de poursuites répressives.

Il ne peut s'en défendre qu'en faisant la preuve de la réalité du fait imputé mais, en ce qui concerne la vie privée, le seul mode de preuve recevable est celui résultant d'une décision de justice ou d'un acte authentique.

Après l'autre guerre, le législateur a fait exception à cette disposition en admettant la preuve par tous moyens de droit, lorsque le fait imputé était d'avoir pactisé avec l'ennemi, en lui fournissant des secours, ou en lui facilitant l'entrée, le maintien ou le séjour sur le territoire.

Cette disposition de la loi du 11 octobre 1919 est devenue l'alinéa 2 de l'article 443 du Code pénal.

Les auteurs de la présente proposition de loi estiment que toutes les preuves doivent également être admises en ce qui concerne l'imputa-

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1944-1995

Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 443, lid 2, van het Strafwetboek.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

In ons strafrechtelijk stelsel kan degene die aan een persoon een bepaald feit ten laste legt dat van aard is de eer van dien persoon aan te tasten of hemaan het openbaar misprijzen bloot te stellen, het voorwerp van strafvervolging zijn.

Hij kan er zich slechts tegen verdedigen door het bewijs te leveren van de werkelijkheid van het ten laste gelegde feit, doch voor hetgeen het private leven betreft is de eenige wijze van ontvankelijk bewijs deze die voortspuit uit een rechterlijke beslissing of een authentieke akte.

Na den vorigen oorlog heeft de wetgever op die bepaling uitzondering gemaakt door het bewijs door alle rechtsmiddelen te aanvaarden, wanneer het toegeschreven feit er in bestond met den vijand geheuld te hebben door hem hulp te verleenen of hem den toegang, het behoud of het verblijf op het grondgebied te vergemakkelijken.

Deze bepaling der wet van 11 October 1919 is lid 2 van artikel 443 van het Strafwetboek geworden.

De indieners van onderhavig wetsvoorstel zijn van oordeel dat al de bewijzen insgelijks moeten aanvaard worden voor hetgeen de aanwrijving

tion de tous faits d'incivisme, qu'ils soient ou non sanctionnés par le Code pénal ou toute autre législation spéciale en la matière.

La tâche des pouvoirs publics en matière de répression et d'épuration est, en effet, si étendue qu'elle doit inévitablement laisser sans sanction de nombreuses défaillances.

Peut-être est-il souhaitable qu'ils se résignent à ignorer les défaillances mineures pour concentrer leur effort sur la répression sévère et rapide des faits les plus graves.

Encore convient-il que ceux qui auront ainsi bénéficié de l'impunité fassent preuve de discrétion et de modestie et ne tentent pas de se créer un alibi moral par des déclarations et des attitudes destinées à donner le change sur leur attitude passée.

Rien ne serait mieux de nature à éviter pareilles erreurs que le risque de se voir publiquement démasqués auquel s'exposeraient leurs auteurs.

H. ROLIN,
P. VERMEYLEN.

van alle feiten van gemis van burgertrouw betreft, zij wezen al dan niet beteugeld door het Strafwetboek of door een bijzondere wetgeving ter zake.

De taak der openbare machten op het gebied van repressie en zuivering is inderdaad zoo uitgebreid, dat zij onvermijdelijk talrijke tekortkomingen zonder bestraffing moet laten.

Misschien is het wenschelijk dat zij er zich bij neerleggen de geringe tekortkomingen niet te kennen om hun inspanning samen te trekken op de strenge en vlugge repressie der ergste feiten.

Het is evenwel aangewezen dat degenen die aldus het voordeel der straffeloosheid zullen genoten hebben bewijs geven van bescheidenheid en niet trachten zich een zedelijk alibi te bezorgen door verklaringen of houdingen bedoeld om hun vroegere houding te verdonkeren.

Niets zou meer van aard zijn dergelijke dwalingen te vermijden, dan het risico waaraan hun daders zich zouden blootstellen zich openbaar te zien ontmaskeren.

**Proposition de loi tendant à modifier
l'article 443, alinéa 2, du Code pénal.**

ARTICLE UNIQUE.

L'alinéa 2 de l'article 443, du Code pénal, est remplacé par le texte suivant :

« Lorsque le fait imputé sera d'avoir, au cours des hostilités, commis un crime ou un délit contre la sûreté extérieure de l'État, ou d'avoir, au cours de l'occupation, nui gravement aux intérêts nationaux, la preuve en sera toujours recevable et elle pourra se faire par tous moyens de droit. »

H. ROLIN,
P. VERMEYLEN.

Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 443, lid 2, van het Strafwetboek.

EENIG ARTIKEL.

Lid 2 van artikel 443 van het Strafwetboek wordt vervangen door den volgende tekst :

« Wanneer het ten laste gelegde feit erin bestaat gedurende de vijandelijkheden een misdaad of een misdrijf tegen de buitenlandsche veiligheid van den Staat gepleegd of gedurende de bezetting 's lands belangen ernstig geschaad te hebben, is het bewijs daarvan in elk geval ontvankelijk en kan het door alle rechtsmiddelen geleverd worden. »